

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- * Verordening (EG) nr. 2442/96 van de Raad van 17 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2990/82 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan personen die sociale bijstand genieten 1
 - * Verordening (EG) nr. 2443/96 van de Raad van 17 december 1996 tot vaststelling van aanvullende maatregelen voor rechtstreekse ondersteuning van het producenteninkomen of van de rundvlessector 2
 - * Verordening (EG) nr. 2444/96 van de Raad van 17 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak 4
 - * Verordening (EG) nr. 2445/96 van de Raad van 17 december 1996 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ten aanzien van bepaalde onder Verordening (EG) nr. 3448/93 vallende verwerkte landbouwprodukten 5
 - * Verordening (EG) nr. 2446/96 van de Commissie van 18 december 1996 betreffende de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Russische Federatie 7
 - * Verordening (EG) nr. 2447/96 van de Commissie van 18 december 1996 tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 3281/94 van de Raad betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995-1998) 10
 - * Verordening (EG) nr. 2448/96 van de Commissie van 18 december 1996 tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1256/96 van de Raad houdende toepassing, voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1999, van een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden 12

<p>* Verordening (EG) nr. 2449/96 van de Commissie van 18 december 1996 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van bepaalde jaarlijkse tariefcontingenten voor produkten van de GN-codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 en 0714 90 19, van oorsprong uit andere derde landen dan Thailand</p>	14
<p>Verordening (EG) nr. 2450/96 van de Commissie van 20 december 1996 inzake de levering van witte suiker als voedselhulp</p>	25
<p>Verordening (EG) nr. 2451/96 van de Commissie van 20 december 1996 inzake de levering van zuivelprodukten als voedselhulp</p>	30
<p>* Verordening (EG) nr. 2452/96 van de Commissie van 18 december 1996 inzake de opening van een tariefcontingent bij invoer van bepaalde goederen van herkomst uit Noorwegen die zijn verkregen door verwerking van in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad bedoelde landbouwprodukten</p>	34
<p>* Verordening (EG) nr. 2453/96 van de Commissie van 18 december 1996 inzake de opening van tariefcontingenten bij invoer van bepaalde goederen van herkomst uit Noorwegen die zijn verkregen door verwerking van in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad bedoelde landbouwprodukten</p>	36
<p>Verordening (EG) nr. 2454/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst</p>	38
<p>Verordening (EG) nr. 2455/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst</p>	40
<p>Verordening (EG) nr. 2456/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden</p>	42
<p>Verordening (EG) nr. 2457/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira</p>	44
<p>Verordening (EG) nr. 2458/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden</p>	46
<p>Verordening (EG) nr. 2459/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira</p>	48
<p>Verordening (EG) nr. 2460/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen</p>	50
<p>Verordening (EG) nr. 2461/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1173/96 tot vaststelling van de balans en de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee in het kader van de in de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling, met betrekking tot de steunbedragen</p>	52
<p>Verordening (EG) nr. 2462/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit</p>	54

Verordening (EG) nr. 2463/96 van de Commissie van 20 december 1996 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit	56
Verordening (EG) nr. 2464/96 van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen	57

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

96/733/EG:

- * **Aanbeveling van de Commissie van 9 december 1996 betreffende milieuconvenanten tot uitvoering van communautaire richtlijnen ⁽¹⁾** 59

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2442/96 VAN DE RAAD**van 17 december 1996****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2990/82 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan personen die sociale bijstand genieten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2990/82⁽²⁾ een regeling is ingevoerd betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan personen die sociale bijstand ontvangen; dat deze regeling op 31 december 1996 afloopt; dat de Raad op grond van artikel 3 bis, lid 3, van die verordening vóór die datum aan de hand van een verslag van de Commissie de mogelijkheid moet onderzoeken om deze regeling te verlengen; dat het, gezien het

door de Commissie ingediende verslag en de bereikte resultaten, dienstig is de regeling met twee jaar te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2990/82 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 wordt „31 december 1996” vervangen door „31 december 1998”;
2. in artikel 3 bis wordt „31 december 1996” vervangen door „31 december 1998”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. YATES

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 (PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21).

⁽²⁾ PB nr. L 314 van 10. 11. 1982, blz. 26. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1802/95 (PB nr. L 174 van 26. 7. 1995, blz. 27).

VERORDENING (EG) Nr. 2443/96 VAN DE RAAD

van 17 december 1996

tot vaststelling van aanvullende maatregelen voor rechtstreekse ondersteuning van het producenteninkomen of van de rundvleessector

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽¹⁾,

Overwegende dat de rundvleessector nog steeds met zware moeilijkheden te kampen heeft omdat de consument zich zorgen maakt over de situatie met betrekking tot boviene spongiforme encefalopathie (BSE) en dat, naast de reeds bij Verordening (EG) nr. 1357/96⁽²⁾ getroffen maatregelen ter ondersteuning van het inkomen van de rundveehouders, aanvullende maatregelen voor de rechtstreekse ondersteuning van het producenteninkomen of van de rundvleessector nodig zijn;

Overwegende dat de voor rechtstreekse ondersteuning van het producenteninkomen of van de rundvleessector beschikbare middelen over de Lid-Staten verdeeld moeten worden volgens een sleutel waarbij met name de omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat in aanmerking wordt genomen; dat de Lid-Staten het in totaal beschikbare bedrag aan de hand van objectieve criteria moeten verdelen en daarbij moeten voorkomen dat de markt wordt verstoord;

Overwegende dat om begrotingsredenen de uitgaven van de Lid-Staten voor de rechtstreekse ondersteuning van het producenteninkomen of van de rundvleessector door de Gemeenschap slechts vergoed zullen worden wanneer de betalingen binnen een bepaalde termijn plaatsvinden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Lid-Staten gebruiken de in de bijlage vastgestelde bedragen voor aanvullende betalingen ter ondersteuning

van het producenteninkomen of van de rundvleessector op hun grondgebied en hanteren daarbij objectieve criteria. Deze betalingen mogen geen concurrentievervalsingen veroorzaken.

Artikel 2

1. De in artikel 1 vastgestelde maatregelen worden aangemerkt als interventie maatregelen met het doel de landbouwmarkten te stabiliseren in de zin van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid⁽³⁾.

2. De Gemeenschap financiert de uitgaven van de Lid-Staten in verband met de in artikel 1 bedoelde betalingen alleen wanneer die betalingen uiterlijk op 15 oktober 1997 worden verricht.

Artikel 3

De toe te passen omrekeningskoers is de landbouwkoers die geldt op 1 december 1996.

Artikel 4

De uitvoeringsbepalingen van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽⁴⁾.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is niet van toepassing vóór de dag waarop de algemene begroting van de Europese Unie voor 1997 definitief is verklaard.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. YATES

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 13 december 1996 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 13. 7. 1996, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1287/95 (PB nr. L 125 van 8. 6. 1995, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2222/96 (PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50).

*BIJLAGE***In artikel 1 bedoelde bedragen**

	<i>In miljoen ecu</i>
België	22,12
Denemarken	12,29
Duitsland	98,33
Griekenland	1,47
Spanje	28,52
Frankrijk	117,01
Ierland	36,87
Italië	44,25
Luxemburg	1,47
Nederland	32,45
Oostenrijk	10,32
Portugal	5,90
Finland	5,90
Zweden	10,32
Verenigd Koninkrijk	64,41

VERORDENING (EG) Nr. 2444/96 VAN DE RAAD
van 17 december 1996
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 ⁽³⁾ is bepaald dat voor in België, Duitsland en Frankrijk geteelde flue cured, light air cured en dark air cured een extra bedrag wordt toegekend; dat de teeltomstandigheden in Oostenrijk ongeveer overeenkomen met die in Duitsland; dat in Oostenrijk bijgevolg hetzelfde extra bedrag moet worden toegekend als in

Duitsland; dat Verordening (EEG) nr. 2075/92 derhalve moet worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 wordt de volgende zin toegevoegd:

„Voor in Oostenrijk geteelde tabak wordt vanaf de oogst 1996 hetzelfde extra bedrag toegekend als voor in Duitsland geteelde tabak.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. YATES

⁽¹⁾ PB nr. C 343 van 15. 11. 1996, blz. 9.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 13 december 1996 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 415/96 (PB nr. L 59 van 8. 3. 1996, blz. 3).

VERORDENING (EG) Nr. 2445/96 VAN DE RAAD

van 17 december 1996

tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ten aanzien van bepaalde onder Verordening (EG) nr. 3448/93 vallende verwerkte landbouwprodukten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de op de goederen die zijn vermeld in bijlage B, tabel 1, van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen⁽¹⁾ tot en met 30 juni 1995 een variabel element van toepassing was; dat deze variabele elementen het onderwerp zijn geweest van een tarificatie en vervangen zijn door de specifieke bedragen waarop het door de Gemeenschap bij de multilaterale onderhandelingen in het kader van de Uruguay-Ronde gedane aanbod betrekking had; dat deze bedragen zijn opgenomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽²⁾;

Overwegende dat voor een aantal goederen de vroegere regeling, die gunstiger was dan het aanbod van de Gemeenschap, dient te worden gehandhaafd;

Overwegende dat, met name voor wat betreft suikermais van de GN-codes 0714 40 00, 0711 90 30, 2001 90 30, 2001 90 40, 2004 90 10, 2005 80 00, 2008 99 85 en 2008 99 91, de variabele elementen werden berekend op basis van het netto-uitlekgewicht; dat het specifieke bedrag eveneens op het netto-uitlekgewicht dient te worden toegepast; dat, wat betreft extracten, essences en concentraten van gebrande koffiesurrogaten van GN-code 2101 30 99, het oude ad valorem-recht van 14 % dient te worden gehandhaafd zolang het percentage dat is vastgesteld in de in het kader van de Uruguay-Ronde gesloten overeenkomsten leidt tot een hoger conventioneel recht; dat hetzelfde geldt voor sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten van de GN-codes 2905 44 19, 2905 44 99, 3824 60 19 en 3824 60 99, waarop autonoom een ad valorem-recht van 9 % wordt toegepast; dat, wat gist betreft, dit produkt hoofdzakelijk uit melasse wordt verkregen; dat het voorheen bestaande verband dient te worden gehandhaafd, hetgeen tot gevolg heeft dat het op de oude grondslag

berekende agrarische element niet wordt toegepast, aangezien het bedrag daarvan lager is dan 2 ecu/100 kg,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 wordt als volgt gewijzigd:

1. bij de onderverdelingen 0710 40 00, 0711 90 30, 2001 90 30, 2001 90 40, 2004 90 10, 2005 80 00, 2008 99 85 en 2008 99 91 wordt in kolom 4 (percentage van de conventionele rechten) de volgende voetnoot^(*) toegevoegd:

„^(*) Het specifieke bedrag wordt, bij wijze van autonome maatregel, geheven over het netto uitlekgewicht.”;

2. bij onderverdeling 2101 30 99 wordt de verwijzing naar voetnoot (2) (dit waarderecht is verlaagd tot 14 % (schorsing) voor onbepaalde tijd) in kolom 3 (percentage van de autonome invoerrechten) herhaald in kolom 4 (percentage van de conventionele rechten).

Deze maatregel geldt zolang het conventionele recht hoger is dan 14 %;

3. bij de onderverdelingen 2905 44 19, 2905 44 99, 3824 60 19 en 3824 60 99 wordt de verwijzing naar voetnoot (2) (dit waarderecht is verlaagd tot 9 % (schorsing) voor onbepaalde tijd) in kolom 3 (percentage van de autonome invoerrechten) herhaald in kolom 4 (percentage van de conventionele rechten);

4. bij de onderverdelingen 2102 10 31 en 2102 10 39 wordt voetnoot^(*) (het specifieke bedrag wordt niet geïnd) in kolom 3 vervangen door de volgende voetnoot:

„^(*) Het recht wordt verlaagd tot het niveau van het conventionele waarderecht (schorsing) voor onbepaalde tijd.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1997.

⁽¹⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1734/96 (PB nr. L 238 van 19. 9. 1996, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. YATES

VERORDENING (EG) Nr. 2446/96 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1996

betreffende de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Russische Federatie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van textielprodukten uit bepaalde derde landen, die niet vallen onder bilaterale overeenkomsten, protocollen of andere regelingen, noch onder een andere, bijzondere, communautaire regeling⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1937/96 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 2, juncto artikel 25, lid 5,

Overwegende dat de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie betreffende de verlenging van de op 12 juni 1993 geparafeerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Russische Federatie inzake de handel in textielprodukten, als gewijzigd bij de op 12 april 1995 geparafeerde Overeenkomst, met ingang van 1 januari 1996 voorlopig wordt toegepast, zulks overeenkomstig Besluit nr. 96/226/EG van de Raad⁽³⁾;

Overwegende dat deze Overeenkomst op 31 december 1996 verstrijkt en beide partijen onderhandelingen hebben gevoerd met het oog op de verlenging van deze Overeenkomst;

Overwegende dat de onderhandelingen niet voor de genoemde datum kunnen worden afgerond;

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van de Overeenkomst bepaalt dat „opnieuw kwantitatieve maxima worden ingesteld indien de Overeenkomst wordt opgezegd of niet wordt vervangen”;

Overwegende dat in artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 517/94 de voorwaarden worden vastgesteld waaronder kwantitatieve maxima kunnen worden ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van textiel- en kledingprodukten van oorsprong uit bepaalde exportlanden;

Overwegende dat de economische belangen van de Europese Gemeenschap vereisen dat, indien de bilaterale overeenkomst niet wordt verlengd, de invoerregeling welke van toepassing is, dient te voorkomen dat bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Russische Federatie waarop in het kader van de Overeenkomst kwantitatieve maxima van toepassing waren, onbeperkt kunnen worden ingevoerd;

Overwegende dat, gezien de gevoeligheid van de textiel- en kledingsector van de Europese Gemeenschap en de huidige en potentiële productiecapaciteit voor bepaalde textielprodukten in de Russische Federatie en de uitvoer van deze produkten naar de Europese Gemeenschap, kwantitatieve maxima dienen te blijven gelden voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Russische Federatie;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is, gedurende een periode van maximaal drie maanden, kwantitatieve maxima in te stellen voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Russische Federatie, alsmede voor de herinvoer na passieve veredeling in de Russische Federatie van bepaalde textielprodukten van oorsprong in de Gemeenschap;

Overwegende dat de Commissie alles in het werk zal blijven stellen om de onderhandelingen met de Russische Federatie binnen deze periode van drie maanden af te ronden, teneinde vóór het verstrijken van de onderhavige verordening een nieuwe bilaterale overeenkomst te sluiten ter vervanging van de bestaande Overeenkomst; dat de op grond van de onderhavige verordening ingestelde kwantitatieve maxima een tijdelijke maatregel vormen, in afwachting van de hervatting en afronding van deze onderhandelingen;

Overwegende dat het, gezien de economische situatie van de textiel- en kledingindustrie in de Gemeenschap en de ontwikkeling van de handel in textiel- en kledingprodukten tussen de Gemeenschap en Rusland, niet noodzakelijk lijkt bepaalde bestaande kwantitatieve maxima opnieuw in te voeren;

Overwegende dat, wat de op grond van de onderhavige verordening voor een periode van drie maanden ingestelde kwantitatieve maxima betreft, de geplande hoeveelheden 25 % vertegenwoordigen van de voor 1996 overeengekomen hoeveelheden, terwijl in een aantal categorieën een aanmerkelijke verhoging is voorzien;

Overwegende dat op de invoer van produkten van oorsprong uit de Russische Federatie die vóór de inwerkingtreding van de onderhavige verordening zijn verzonden, de bepalingen van toepassing zijn van de in 1996 geldende Overeenkomst en van Verordening (EG) nr. 3030/93 van de Raad⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2315/96⁽⁵⁾;

Overwegende dat de verlaging van het aantal kwantitatieve maxima, in vergelijking met de krachtens de Overeenkomst geldende maxima, alsmede de in deze verordening voorziene verhogingen worden vastgesteld onder de conditie dat de Russische Federatie, gedurende de geldigheidstermijn van deze verordening, geen maatregelen

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 10. 3. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 255 van 9. 10. 1996, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 30. 3. 1996, blz. 406.

⁽⁴⁾ PB nr. L 275 van 8. 11. 1993, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 314 van 4. 12. 1996, blz. 1.

neemt op het gebied van de textiel- en kledingsector die verband houden met kwantitatieve maxima, hogere tarieven of non-tarifaire belemmeringen zoals certificering of andere invoervereisten die van toepassing zijn op de invoer van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap, andere dan de maatregelen die op 1 januari 1996 van kracht waren in de Russische Federatie; dat de invoering van dergelijke maatregelen derhalve zal leiden tot de herziening van de bepalingen van de onderhavige verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Verordening (EG) nr. 517/94 ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening gelden voor de invoer in de Gemeenschap van de in de bijlage bij deze verordening genoemde textielprodukten van oorsprong uit de Russische Federatie de in deze bijlage genoemde kwantitatieve maxima.

2. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening gelden voor de herinvoer in de Gemeenschap na passieve veredeling in de Russische Federatie van bepaalde in de bijlage bij deze verordening genoemde textielprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap de in deze bijlage genoemde kwantitatieve maxima.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

3. De bepalingen van deel II en deel III van Verordening (EG) nr. 517/94 zijn van toepassing op de in deze verordening bedoelde invoer.

Artikel 2

Alle in de bijlage bij de onderhavige verordening genoemde produkten die in de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997 vanuit de Russische Federatie zijn verzonden naar de Gemeenschap en die in de Gemeenschap in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in mindering gebracht op de in de genoemde bijlage vastgestelde maxima.

Artikel 3

De bepalingen van deze verordening worden herzien indien de Russische Federatie, gedurende de geldigheids termijn van deze verordening, maatregelen neemt die verband houden met kwantitatieve maxima, hogere tarieven of non-tarifaire belemmeringen, zoals certificering of andere invoervereisten die van toepassing zijn op de invoer van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap, andere dan de maatregelen die op 1 januari 1996 van kracht waren in de Russische Federatie.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997. Zij is geldig tot en met 31 maart 1997.

Op de in de bijlage genoemde en vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening naar de Gemeenschap verzonden textielprodukten zijn de bepalingen van toepassing die van kracht waren op het tijdstip van verzending. Zij worden derhalve niet in mindering gebracht op de in de bijlage vastgestelde maxima.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Kwantitatieve maxima van de Gemeenschap bedoeld in artikel 1, lid 1, geldig van 1 januari tot en met 31 maart 1997

Categorie (1)	Eenheid	Hoeveelheid
1	ton	1 307
2	ton	3 619
2a	ton	278
3	ton	508
4	1 000 stuks	720
5	1 000 stuks	457
6	1 000 stuks	802
7	1 000 stuks	226
8	1 000 stuks	688
9	ton	473
20	ton	686
22	ton	368
39	ton	225
12	1 000 paar	1 128
13	1 000 stuks	1 485
15	1 000 stuks	286
16	1 000 stuks	208
21	1 000 stuks	340
24	1 000 stuks	350
29	1 000 stuks	159
83	ton	118
33	ton	133
37	ton	455
50	ton	141
74	1 000 stuks	153
90	ton	243
115	ton	122
117	ton	409
118	ton	241

(1) De volledige beschrijving van de onder deze categorieën vallende producten is opgenomen in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 517/94.

PASSIEVE VEREDELING

Kwantitatieve maxima van de Gemeenschap bedoeld in artikel 1, lid 2, geldig van 1 januari tot en met 31 maart 1997

Categorie (1)	Eenheid	Hoeveelheid
4	1 000 stuks	244
5	1 000 stuks	559
6	1 000 stuks	1 547
7	1 000 stuks	988
8	1 000 stuks	895
12	1 000 paar	1 193
13	1 000 stuks	357
15	1 000 stuks	949
16	1 000 stuks	347
21	1 000 stuks	1 357
24	1 000 stuks	690
29	1 000 stuks	1 090
83	ton	125
74	1 000 stuks	250

(1) De volledige beschrijving van de onder deze categorieën vallende producten is opgenomen in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 517/94.

VERORDENING (EG) Nr. 2447/96 VAN DE COMMISSIE**van 18 december 1996****tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 3281/94 van de Raad betreffende een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995-1998)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3281/94 van de Raad van
19 december 1994 betreffende een meerjarenschema van
algemene tariefpreferenties voor bepaalde industriepro-
dukten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (1995-
1998)⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2948/95 van
de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 3, en
artikel 19,

Overwegende dat in artikel 15, lid 3, van Verordening
(EG) nr. 3281/94 is omschreven volgens welke procedure
de bijlagen I en II aan wijzigingen in de gecombineerde
nomenclatuur moeten worden aangepast; dat de gecombi-
neerde nomenclatuur voor 1997, die een bijlage vormt bij
Verordening (EG) nr. 1734/96 van de Commissie⁽³⁾,

nieuwe gegevens bevat die van invloed zijn op de lijsten
in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3281/94, die bijge-
volg moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van algemene preferenties,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3281/94 wordt gewij-
zigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 348 van 31. 12. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 308 van 21. 12. 1995, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 19. 9. 1996, blz. 1.

BIJLAGE

Verordening (EG) nr. 3281/94 wordt als volgt gewijzigd:

In bijlage I, deel 2:

- *in plaats van:* „2818 10 00”,
- *te lezen:* „2818 10”;
- *in plaats van:* „2907 15 00”,
- *te lezen:* „2907 15 90”;
- *in plaats van:* „2935 00 00”,
- *te lezen:* „2935 00 90”;
- *in plaats van:* „4602 90”,
- *te lezen:* „4602 90 00”.

In bijlage I, deel 3:

- *in plaats van:* „2930 90 95”,
- *te lezen:* „2930 90 70”;
- *in plaats van:* „8902 00 11, 8902 00 19”,
- *te lezen:* „8902 00 12, 8902 00 18”.

In bijlage I, deel 4:

- *in plaats van:* „en 8548 10 90”,
 - *te lezen:* „, 8548 10 91 en 8548 10 99”.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2448/96 VAN DE COMMISSIE
van 18 december 1996

tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1256/96 van de Raad houdende toepassing, voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1999, van een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1256/96 van de Raad van
20 juni 1996 houdende toepassing, voor de periode van 1
juli 1996 tot en met 30 juni 1999, van een meerjaren-
schema van algemene tariefpreferenties voor bepaalde
landbouwprodukten van oorsprong uit de ontwikkelings-
landen ⁽¹⁾, en met name op artikel 15, lid 3, en artikel 18,

Overwegende dat in artikel 15, lid 3, van Verordening
(EG) nr. 1256/96 is omschreven volgens welke procedure
de bijlagen I, II en VI aan wijzigingen in de gecombi-
neerde nomenclatuur moeten worden aangepast; dat de
gecombineerde nomenclatuur voor 1997, die een bijlage
vormt bij Verordening (EG) nr. 1734/96 van de
Commissie ⁽²⁾, nieuwe gegevens bevat die van invloed zijn

op de lijsten in de bijlagen I en VI bij Verordening (EG)
nr. 1256/96, die bijgevolg moeten worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van algemene preferenties,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en VI bij Verordening (EG) nr. 1256/96
worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 160 van 29. 6. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 238 van 19. 9. 1996, blz. 1.

BIJLAGE

Verordening (EG) nr. 1256/96 wordt als volgt gewijzigd:

In bijlage I, deel 1, kolom 1:

- *in plaats van:* „0304 20 57”,
- *te lezen:* „0304 20 55
0304 20 56
0304 20 58”;

- *in plaats van:* „0810 50 00”,
- *te lezen:* „0810 50”.

In bijlage I, deel 2, kolom 1:

- *in plaats van:* „0713 50”,
- *te lezen:* „0713 50 00”.

In bijlage I, deel 3, kolom 1:

- *in plaats van:* „0303 80 00”,
- *te lezen:* „0303 80 90”;

- *in plaats van:* „0306 13 90”,
- *te lezen:* „0306 13 40
0306 13 50
0306 13 80”;

- *in plaats van:* „1605 30 00”,
- *te lezen:* „1605 30 90”;

- *in plaats van:* „2309 90 98”,
- *te lezen:* „2309 90 95
2309 90 97”.

In bijlage I, deel 4, kolom 1:

- *in plaats van:* „0713 20”,
- *te lezen:* „0713 20 00”;

- *in plaats van:* „0713 31”,
- *te lezen:* „0713 31 00”;

- *in plaats van:* „0713 32”,
- *te lezen:* „0713 32 00”;

- *in plaats van:* „0713 39”,
- *te lezen:* „0713 39 00”;

- *in plaats van:* „0713 40”,
- *te lezen:* „0713 40 00”.

In bijlage VI, kolom 1:

- *in plaats van:* „0810 50 00”,
- *te lezen:* „0810 50”;

- *in plaats van:* „2309 90 98”,
- *te lezen:* „2309 90 95
2309 90 97”.

In bijlage VI, voetnoot (*):

- *in plaats van:* „1604 14 14”,
 - *te lezen:* „1604 14 11”.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2449/96 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1996

houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van bepaalde jaarlijkse tariefcontingenten voor produkten van de GN-codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 en 0714 90 19, van oorsprong uit andere derde landen dan ThailandDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van
18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de
concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding
van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader
van artikel XXIV, lid 6, van de GATT (¹), en met name op
artikel 1, lid 1,Overwegende dat de Gemeenschap zich er bij de in het
kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de
Wereldhandelsorganisatie (WTO) toe heeft verbonden om
bepaalde jaarlijkse tariefcontingenten te openen voor
produkten van de GN-codes 0714 10 91, 0714 10 99,
0714 90 11 en 0714 90 19, van oorsprong uit Indonesië,
andere overeenkomstsluitende partijen van de WTO dan
Thailand, uit de Volksrepubliek China en sommige
andere niet bij de WTO aangesloten derde landen dan
China, dat in het kader van deze contingenten het
douanerecht tot 6 % ad valorem is beperkt; dat deze
contingenten door de Commissie op meerjarenbasis
geopend en beheerd moeten worden;Overwegende dat een beheerssysteem moet worden toege-
past dat garandeert dat in het kader van de aan Indonesië
en China toegekende tariefcontingenten alleen produkten
van oorsprong uit die landen kunnen worden ingevoerd;
dat daarom moet blijven gelden dat voor de afgifte van
een invoercertificaat een door de autoriteiten van deze
landen afgegeven uitvoercertificaat moet worden overge-
legd, waarvan het model aan de Commissie is meege-
deeld; dat het sinds verschillende jaren gebruikelijk is een
invoercertificaat voor produkten van oorsprong uit
Viëtnam alleen af te geven op voorwaarde onder meer dat
een op initiatief van het exporterende land afgegeven
attest wordt overgelegd;Overwegende dat, aangezien de invoer van de betrokken
produkten in de Gemeenschap traditioneel wordt beheerd
op kalenderjaarbasis, het dienstig is dit systeem te hand-
haven;Overwegende dat voor invoer van produkten van de
GN-codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 en
0714 90 19 een invoercertificaat moet worden overgelegd,
waarvan de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingenzijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de
Commissie (²), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2350/96 (³); dat bij Verordening (EG) nr. 1162/95 van
de Commissie (⁴), laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1527/96 (⁵), bijzondere uitvoeringsbepalingen
inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de
sector granen en rijst zijn vastgesteld;Overwegende dat voor het beheer van dergelijke contin-
genten de gebruikelijke aanvullende uitvoeringsbepal-
ingen moeten worden overgenomen, met name wat de
aanvraag en de afgifte van certificaten en het toezicht op
de werkelijke invoer betreft;Overwegende dat het met name dienstig is zich te verge-
wissen van de oorsprong van de produkten door de over-
legging van een door de betrokken landen afgegeven
certificaat van oorsprong als voorwaarde te stellen voor de
afgifte van invoercertificaten; dat voor produkten van
oorsprong uit de Volksrepubliek China evenwel geen
certificaat van oorsprong is vereist;Overwegende dat, met het oog op een deugdelijk beheer
van de betrokken regelingen, de in de aanvraag van een
invoercertificaat vermelde hoeveelheid niet groter mag
zijn dan die in het document dat het bewijs vormt van
lading en feitelijk vervoer over zee naar de Gemeenschap;
dat het eveneens dienstig is in bepaalde gevallen per certi-
ficaat een maximumhoeveelheid vast te stellen en te
bepalen dat de aanvraag in geen geval betrekking mag
hebben op een grotere hoeveelheid dan die waarvoor de
voren genoemde bewijsstukken worden overgelegd;Overwegende dat, voor het geval dat de geloste hoevee-
heden toch enigszins groter zijn dan de in de invoercerti-
ficaten vermelde hoeveelheden, de nodige maatregelen
moeten worden vastgesteld om ervoor te zorgen dat het
overschot in het vrije verkeer wordt gebracht zodra het
land van oorsprong van de produkten in staat is de
daartoe vastgestelde administratieve formaliteiten te
vervullen; dat Indonesië en China in feite voor de toepas-
sing van deze tolerantie inderdaad in aanmerking lijken te
kunnen komen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,⁽¹⁾ PB nr. L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 4.⁽⁴⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.⁽⁵⁾ PB nr. L 190 van 31. 7. 1996, blz. 23.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Contingenten

Artikel 1

Met ingang van 1 januari 1997 worden voor produkten van de GN-codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 en 0714 90 19 de volgende jaarlijkse tariefcontingenten geopend met een douanerecht van 6 % ad valorem:

1. een contingent van 825 000 ton voor produkten van oorsprong uit de Republiek Indonesië;
2. een contingent van 145 590 ton voor produkten van oorsprong uit andere lid-staten van de WTO dan Thailand;
3. een contingent van 350 000 ton voor produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China;
4. een contingent van 32 000 ton voor de betrokken produkten van oorsprong uit andere niet bij de WTO aangesloten landen dan de Volksrepubliek China, waarvan 2 000 ton is gereserveerd voor de invoer van produkten van de voor menselijke consumptie gebruikte types in onmiddellijke verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 28 kg, hetzij vers en in hun geheel, hetzij bevroren en zonder schil, ook indien in stukken gesneden.

Artikel 2

De aanvragen om invoercertificaten voor de in artikel 1 vermelde produkten kunnen in elke Lid-Staat worden ingediend en de afgegeven certificaten zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

Artikel 3

1. De aanvraag om een invoercertificaat is ontvankelijk:
 - a) wanneer zij vergezeld gaat van het origineel van een door de bevoegde instanties van het betrokken land opgesteld certificaat dat de oorsprong van de goederen bewijst en waarvan het model in bijlage I is opgenomen; dit certificaat is niet vereist voor de invoer van de in artikel 1, punt 3, bedoelde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China;
 - b) wanneer zij vergezeld gaat van een kopie van het connossement waaruit blijkt dat de goederen in het land van oorsprong zijn geladen en naar de Gemeenschap zijn vervoerd met het in de aanvraag vermelde schip, en wanneer, indien het betrokken derde land geen rechtstreekse toegang tot de zee heeft, ook een internationaal vervoerdocument wordt overgelegd als bewijs van het vervoer van het land van oorsprong tot de laadhaven;
 - c) wanneer zij, voor produkten van oorsprong uit Indonesië of China, vergezeld gaat van de naar behoren

ingevulde uitvoercertificaten als bedoeld in titel II, die door de bevoegde autoriteiten van deze landen worden afgegeven en waarvan de modellen respectievelijk in bijlage II en bijlage III zijn opgenomen; het origineel van dit certificaat wordt bewaard door de instantie die het invoercertificaat afgeeft; als het invoercertificaat echter slechts voor een gedeelte van de op het uitvoercertificaat vermelde hoeveelheid wordt aangevraagd, vermeldt de instantie die het invoercertificaat afgeeft op het origineel van het uitvoercertificaat de hoeveelheid waarvoor dat uitvoercertificaat is gebruikt, voorziet het van haar stempel en geeft het terug aan de belanghebbende; alleen de hoeveelheden die in het Indonesische uitvoercertificaat in vak 7 en in het Chinese in vak 9 zijn vermeld, mogen voor de afgifte van een invoercertificaat in aanmerking worden genomen;

- d) wanneer zij betrekking heeft op hoeveelheden die niet groter zijn dan de hoeveelheden die in de onder a), b) en c) vermelde documenten zijn opgegeven.

2. Voor de invoercertificaten voor het in het vrije verkeer brengen van produkten van de voor menselijke consumptie gebruikte types van de GN-codes 0714 10 91 en 0714 90 11, mag niet meer dan 150 ton per belanghebbende die voor eigen rekening werkt, zijn aangevraagd.

TITEL II

Uitvoercertificaten

Artikel 4

1. De door de autoriteiten van de Republiek Indonesië en van de Volksrepubliek China afgegeven uitvoercertificaten worden in het Engels gedrukt.
2. Het origineel en de kopieën worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met inkt en in drukletters worden ingevuld.
3. Elk uitvoercertificaat heeft een voorgedrukt volgnummer; bovendien wordt in het bovenste vak een certificaatnummer aangebracht. Het origineel en de kopieën hebben dezelfde nummers.

Artikel 5

1. De uitvoercertificaten zijn 120 dagen geldig vanaf de datum van afgifte. De datum van afgifte van het certificaat wordt tot de geldigheidsduur gerekend.

Het uitvoercertificaat is slechts geldig, indien de vakken naar behoren zijn ingevuld en het certificaat overeenkomstig de aanwijzingen is geviseerd. De hoeveelheden moeten worden aangegeven in cijfers en in letters.

2. Het uitvoercertificaat is naar behoren geviseerd wanneer de datum van afgifte is vermeld en wanneer het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon die tot ondertekening bevoegd is.

TITEL III

Invoercertificaten

Artikel 6

De aanvraag om het invoercertificaat en het certificaat zelf bevatten de volgende gegevens:

- a) in vak 8 de vermelding van het derde land van oorsprong van het produkt.

Het certificaat verplicht tot invoer vanuit dit land;

- b) in vak 24 één van de volgende vermeldingen:

- Derechos de aduana limitados al 6 % ad valorem [Reglamento (CE) n° 2449/96]
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2449/96)
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2449/96)
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2449/96]
- Customs duties limited to 6 % ad valorem (Regulation (EC) No 2449/96)
- Droits de douane limités à 6 % ad valorem [Règlement (CE) n° 2449/96]
- Dazi doganali limitati al 6 % ad valorem [Regolamento (CE) n. 2449/96]
- Douanerechten beperkt tot 6 % ad valorem (Verordening (EG) nr. 2449/96)
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % ad valorem [Regulamento (CE) n° 2449/96]
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2449/96)
- Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2449/96);

- c) in vak 20 de naam van het schip waarmee de goederen naar de Gemeenschap vervoerd zijn of worden, het nummer van het overgelegde certificaat van oorsprong en, voor produkten van oorsprong uit Indonesië of China, het nummer en de datum van het Indonesische, respectievelijk Chinese uitvoercertificaat.

Artikel 7

1. In afwijking van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid voor de in deze titel bedoelde invoercertificaten 20 ecu per ton.

Voor produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China bedraagt de zekerheid echter 5 ecu per ton.

2. Wanneer door toepassing van artikel 8, lid 4, de hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven, kleiner is dan de in de aanvraag vermelde hoeveelheid,

wordt het met het verschil overeenkomende gedeelte van de zekerheid vrijgegeven.

3. Artikel 5, lid 1, vierde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

Artikel 8

1. De certificaataanvragen kunnen elke week op maandag, dinsdag en woensdag tot 13.00 uur worden ingediend bij de bevoegde instanties van de Lid-Staten.

De eerste dag van indiening van het jaar is evenwel de eerste werkdag van januari.

2. Voor produkten van oorsprong uit Indonesië of uit China mogen in december certificaataanvragen worden ingediend voor in het daaropvolgende jaar in te voeren hoeveelheden, op basis van een uitvoercertificaat dat voor het genoemde jaar door de Indonesische of Chinese autoriteiten is afgegeven.

3. Op de dag volgende op die van de indiening van de aanvraag en uiterlijk op de donderdag volgende op de in lid 1, eerste alinea, bedoelde indieningstermijn om 13.00 uur verstrekken de Lid-Staten de Commissie per telex of per fax over elke certificaataanvraag de volgende gegevens:

- het land van oorsprong van het produkt,
- de hoeveelheid waarvoor het invoercertificaat wordt aangevraagd,
- de naam van de aanvrager,
- het nummer van het overgelegde certificaat van oorsprong en de in het origineel van het document, of in een uittreksel ervan, vermelde totale hoeveelheid,
- het nummer van het in vak 12 opgegeven schip,
- voor produkten van oorsprong uit Indonesië of uit China, het nummer van het Indonesische of het Chinese uitvoercertificaat, dat vermeld is in het bovenste vak van het certificaat.

4. Uiterlijk op de vierde werkdag volgende op de dag van indiening van de aanvraag stelt de Commissie vast in welke mate aan de certificaataanvragen gevolg kan worden gegeven en deelt zij dit per telex of per fax aan de Lid-Staten mee.

5. Zodra de Lid-Staten het bericht van de Commissie hebben ontvangen, mogen zij de invoercertificaten afgeven.

De certificaten voor produkten van oorsprong uit Indonesië of uit China, die in de loop van de maand december voor het daaropvolgende jaar zijn aangevraagd, mogen pas worden afgegeven vanaf de eerste werkdag van januari van het genoemde jaar.

Artikel 9

Behoudens toepassing van artikel 10, lid 2, en in afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In dit verband wordt in vak 19 van dat certificaat het cijfer 0 ingevuld.

Artikel 10

1. Wanneer voor produkten van oorsprong uit Indonesië wordt geconstateerd dat bij een levering hoeveelheden worden gelost die groter zijn dan de hoeveelheden die zijn vermeld in de voor deze levering afgegeven invoercertificaten, stellen de bevoegde autoriteiten die de betrokken invoercertificaten op verzoek van de importeur hebben afgegeven, voor ieder geval afzonderlijk en zo spoedig mogelijk per telex de Commissie in kennis van de nummers van de Indonesische uitvoercertificaten, de nummers van de invoercertificaten, de geloste extra hoeveelheid en de naam van het schip.

De Commissie stelt zich in verbinding met de Indonesische autoriteiten om nieuwe uitvoercertificaten op te stellen. In afwachting dat de certificaten worden opgesteld, mogen de overtollige hoeveelheden niet onder de in deze verordening bepaalde voorwaarden in het vrije verkeer worden gebracht zolang voor de betrokken hoeveelheden geen nieuwe invoercertificaten kunnen worden overgelegd. De nieuwe invoercertificaten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in artikel 8.

2. Wanneer echter wordt vastgesteld dat de bij een levering feitelijk geloste hoeveelheden niet meer dan 2 % groter zijn dan de in de overgelegde invoercertificaten vermelde hoeveelheden, kunnen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar het betrokken produkt in het vrije verkeer wordt gebracht, op verzoek van de importeur in afwijking van lid 1 toestaan dat de geloste extra hoeveelheden tegen betaling van een tot 6 % ad valorem beperkt douanerecht in het vrije verkeer worden gebracht, voor zover de importeur een zekerheid stelt waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen het volledige douanerecht en het betaalde douanerecht.

De Commissie stelt zich, zodra zij de in lid 1, eerste alinea, bedoelde gegevens heeft ontvangen, in verbinding met de Indonesische autoriteiten voor het opstellen van nieuwe uitvoercertificaten.

De zekerheid wordt vrijgegeven tegen overlegging bij de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar de betrokken hoeveelheden in het vrije verkeer worden gebracht, van een aanvullend invoercertificaat voor deze extra hoeveel-

heden. De certificaataanvraag houdt niet de verplichting in om de in artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 en in artikel 7 van deze verordening bedoelde zekerheid met betrekking tot het certificaat te stellen. Het certificaat wordt afgegeven onder de in artikel 8 bepaalde voorwaarden en tegen overlegging van een of meer nieuwe door de Indonesische autoriteiten afgegeven uitvoercertificaten. In vak 20 van het aanvullende invoercertificaat moet een van de volgende vermeldingen voorkomen:

- Certificado complementario, apartado 2 del artículo 10 del Reglamento (CE) n° 2449/96
- Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2449/96, artikel 10, stk. 2
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2449/96
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2449/96
- Licence for additional quantity, Article 10 (2) of Regulation (EC) No 2449/96
- Certificat complémentaire, règlement (CE) n° 2449/96, article 10 paragraphe 2
- Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2449/96, articolo 10, paragrafo 2
- Aanvullend certificaat — artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2449/96
- Certificado complementar, n° 2 do artigo 10º do Regulamento (CE) n° 2449/96
- Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2449/96, 10 artiklan 2 kohta
- Kompletterande licens, artikel 10.2 i förordning (EG) nr 2449/96.

Behoudens overmacht wordt de zekerheid verbeurd voor de hoeveelheden waarvoor geen aanvullend invoercertificaat is overgelegd binnen vier maanden te rekenen vanaf de datum waarop de in de eerste alinea bedoelde aangifte tot het in het vrije verkeer brengen is aanvaard.

Nadat het aanvullende invoercertificaat door de bevoegde autoriteit afgeboekt en geïseerd is, wordt het bij de vrijgave van de in de eerste alinea bedoelde zekerheid zo spoedig mogelijk aan de instantie van afgifte teruggezonden.

3. Bij toepassing van het bepaalde in de leden 1 en 2 mag geenszins meer worden ingevoerd dan wat in het kader van het contingent voor het betrokken jaar is toegestaan. Indien bij de afgifte van een aanvullend certificaat wordt vastgesteld dat de totale toegestane hoeveelheid wordt overschreden, wordt de hoeveelheid waarop het aanvullend certificaat betrekking heeft, in mindering gebracht op het contingent voor het daaropvolgende jaar.

Artikel 11

De in de afgegeven invoercertificaten vermelde hoeveelheden produkten worden telkens in mindering gebracht op de totale, voor het jaar van afgifte van de certificaten toegestane hoeveelheid.

De op grond van deze verordening afgegeven certificaten zijn gedurende 60 dagen vanaf de datum van afgifte in de gehele Gemeenschap geldig.

De certificaten voor de produkten van oorsprong uit Indonesië en uit China zijn echter geldig tot en met de dertigste dag volgende op de laatste dag van de geldigheidsduur van het uitvoercertificaat.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

1. Afzender	CERTIFICAAT VAN OORSPRONG voor de invoer van landbouwprodukten in de Europese Gemeenschap	
2. Geadresseerde (facultatieve opgave)	3. INSTANTIE VAN AFGIFTE	Nr. ORIGINEEL
NOTEN A. Het formulier van het certificaat dient met de schrijfmachine of machinaal te worden ingevuld. B. Het origineel van het certificaat dient te zamen met de aangifte voor het vrije verkeer bij het bevoegde douanekantoor in de Gemeenschap te worden overgelegd.	4. Land van oorsprong 5. Opmerkingen	
6. Volgnummer - Merken en nummers - Aantal en aard der colli - Omschrijving van de goederen	7. Bruto- en nettomassa (kg)	
8. HIERBIJ WORDT VERKLAARD DAT DE HIERBOVEN OMSCHREVEN GOEDEREN VAN OORSPRONG ZIJN UIT HET IN VAK 4 GENOEMDE LAND EN DAT DE GEGEVENS IN VAK 5 JUIST ZIJN. Plaats en datum van afgifte: Handtekening: Stempel van de instantie van afgifte:		
9. VAK BESTEMD VOOR DE DOJANE-INSTANTIES IN DE GEMEENSCHAP		

ORIGINAL

SERIAL EC-A No

DEPARTMENT OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

EXPORT CERTIFICATE

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL			
6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	7. WEIGHT (TONNES)	8. PACKING	
	SHIPPED WEIGHT		
CN-0714 10 91 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> IN BULK	
CN-0714 10 99 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> BAGS	
CN-0714 90 11 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> OTHERS	
CN-0714 90 19 <input type="checkbox"/>			

DEPARTMENT OF TRADE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EC AUTHORITIES:

People's Republic of China

1. Exporter (name, full address, country) China National Native Produce & Animal By-Products Import & Export Corporation Branch China	2. No	
	3. Quota, year	
4. First consignee (name, full address, country)	EXPORT CERTIFICATE (Manioc falling within CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19)	
	5. Country of origin CHINA	6. Country of destination EC
7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)		
8. Descriptions of goods: — Type of products: △ Pellets △ Chips △ Others — Packaging: △ In bulk △ Bags △ Others	9. QUANTITY	
	Metric tonne (Net shipped weight)	
10. Competent authority (name, address, country) Imp/Exp Department Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, People's Republic of China 2, Dong Chang An Street, Beijing, China		
Date:	Signature:	Stamp:
For use of EC authorities		
This certificate is valid for 120 days from the date of issue		

VERORDENING (EG) Nr. 2450/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

inzake de levering van witte suiker als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden suiker heeft toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽³⁾; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJEN A, B, C, D en E

1. **Maatregel nr. (1):** 61/96 (A); 62/96 (B); 63/96 (C); 64/96 (D); 65/96 (E)
2. **Programma:** 1996
3. **Begunstigde (2):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan (telex: 21170 UNRWA JC; telefax: (962-6) 86 41 27)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
 - partijen A en E: Ashdod: PO Box 19149, Jerusalem, Israël (tel.: (972-2) 589 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; telefax: 581 65 64)
 - partij B: Beiroet: PO Box 947, Beirut, Libanon (tel.: (961-1) 212 478 4291; telex: 00581 150 2564 ULFO; telefax: 212 478 1055)
 - partij C: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, Syrië (tel.: (963-11) 613 30 35; telex: 412006 UNRWA SY; telefax: 613 30 47)
 - partij D: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan (tel.: (962-6) 74 19 14/77 22 26; telex: 23402 UNRWA JFO JO; telefax: 74 63 61)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** partijen A en E: Israël; partij B: Libanon; partij C: Syrië; partij D: Jordanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (7) (8):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 2 916 ton
9. **Aantal partijen:** 5 (partij A: 1 080 ton; partij B: 440 ton; partij C: 310 ton; partij D: 570 ton; partij E: 516 ton)
10. **Verpakking en opschriften (5) (6) (9):** zie PB nr. C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (11.2.A.1.b) en B.4) en PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.3)
Voor de opschriften te gebruiken taal: Engels
Bijkomende vermelding: „Not for sale”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81: A- of B-suiker (onder a) of b))
12. **Leveringsconditie:**
partijen A, C en E: franco loshaven — gelost; partijen B en D: franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** partijen A en E: Ashdod; partij C: Lattakia
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** partij B: UNRWA warehouse in Beirut, Lebanon; partij D: UNRWA warehouse in Amman, Jordan
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 3 — 16. 2. 1997
18. **Uiterste datum voor de levering:** partijen A, C en E: 9. 3. 1997; partijen B en D: 16. 3. 1997
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 6. 1. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 20. 1. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 17. 2 — 2. 3. 1997
 - c) uiterste datum voor de levering: partijen A, C en E: 23. 3. 1997; partijen B en D: 30. 3. 1997

22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (*): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel. (telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** (*): periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 9. 12. 1996, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2321/96 van de Commissie (PB nr. L 316 van 5. 12. 1996, blz. 5)

PARTIJ F

1. **Maatregel nr.** (1): 1206/95
2. **Programma:** 1995
3. **Begunstigde** (2): World Food Programme (WFP), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39-6) 57 971; telex: 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming:** Algerije
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt** (3) (7) (8): zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 285 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften** (9) (6): zie PB nr. C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (11.2.A.1.b en B.4) en PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.3)
Voor de opschriften te gebruiken taal: Frans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81: A- of B-suiker (onder a) of b))
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 27. 1 — 16. 2. 1997
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 6. 1. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 20. 1. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 10. 2 — 2. 3. 1997
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (1): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** (4): periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 9. 12. 1996, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2321/96 van de Commissie (PB nr. L 316 van 5. 12. 1996, blz. 5)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) In afwijking van PB nr. C 114 wordt de tekst van punt V.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁶) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁷) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12) is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
- (⁸) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat voor.
- (⁹) Te leveren in containers van 20 voet. Partijen A, C en E: Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen (Full Liner Terms — Liner in / Liner out), levering vrij loshaven, opslagterrein voor de containers. Het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/ het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de containers en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.

Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers naar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.

Ashdod: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container.

VERORDENING (EG) Nr. 2451/96 VAN DE COMMISSIE
van 20 december 1996
inzake de levering van zuivelprodukten als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voed-
selhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigen melkpoeder heeft toege-
wezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽³⁾; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigen
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en
de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJEN A, B, C, D en E

1. **Maatregel nr. (1):** 48/96 (partij A); 49/96 (partij B); 50/96 (partij C); 51/96 (partij D); 52/96 (partij E)
2. **Programma:** 1996
3. **Begunstigde (2):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157 Amman — Jordan (telex: 21170 UNRWA JC; telefax: (962-5) 86 41 27)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
 - partijen A en E: Ashdod: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tel.: (972-2) 589 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; telefax: 581 65 64)
 - partij B: Beirut: PO Box 947, Beirut, Libanon (tel.: (961-1) 212 478 4291; telex: 00581 150 2564 ULFO; telefax: 212 478 1055)
 - partij C: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, Syrië (tel.: (963-11) 613 30 35; telex: 412006 UNRWA SY; telefax: 613 30 47)
 - partij D: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan (tel.: (962-6) 74 19 14/77 22 26; telex: 23402 UNRWAJFO JO; telefax: 74 63 61)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** partijen A en E: Israël; partij B: Libanon; partij C: Syrië; partij D: Jordanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volle-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4) (5):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.C.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 508 ton
9. **Aantal partijen:** 5 (partij A: 170 ton; partij B: 130 ton; partij C: 52 ton; partij D: 78 ton; partij E: 78 ton)
10. **Verpakking en opschriften (7) (8):** zie PB nr. C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (6.1 A, 1B en C.2) en PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.C.3)

Voor de opschriften te gebruiken taal: Engels

Bijkomende opschriften: „Not for sale”; partij D: „Expiry date:...” (fabricagedatum + 9 maanden)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van de volle-melkpoeder moet geschieden na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** partijen A, C en E: franco loshaven — gelost; partijen B en D: franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** partijen A en E: Ashdod; partij C: Lattakia
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** partij B: UNRWA warehouse in Beirut, Lebanon; partij D: UNRWA warehouse in Amman, Jordan
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 17. 2 — 2. 3. 1997
18. **Uiterste datum voor de levering:** partijen A, C en E: 16. 3. 1997; partijen B en D: 23. 3. 1997
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 6. 1. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)

21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 20. 1. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping: 3 — 16. 3. 1997
 - c) uiterste datum voor de levering: partijen A, C en E: 30. 3. 1997; partijen B en D: 6. 4. 1997
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (!):** Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (!):** restitutie toepasselijk op 16. 12. 1996, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2371/96 van de Commissie (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 14.)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.

Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.

- (⁵) Voor het adres van de delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen, zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (⁶) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat voor.
- (⁷) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt I.C.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.

- (⁸) Te leveren in containers van 20 voet, partijen A, C en E: Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen (Full Liner Terms — Liner in / Liner out), levering vrij loshaven, opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor lange bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de containers en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.

Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers naar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.

Ashdod: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container.

- (⁹) Partij C: Het gezondheidscertificaat en het certificaat van oorsprong moeten worden geïseerd door een Syrisch consulaat; in het visum moet worden vermeld dat de consulaatskosten en -rechten zijn betaald.

VERORDENING (EG) Nr. 2452/96 VAN DE COMMISSIE
van 18 december 1996

inzake de opening van een tariefcontingent bij invoer van bepaalde goederen van herkomst uit Noorwegen die zijn verkregen door verwerking van in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad bedoelde landbouwprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6
december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling
voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten
verkregen goederen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 2,

Gelet op het besluit van de Raad van 6 december 1996
betreffende Protocol nr. 2 van de Overeenkomst tussen de
Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk
Noorwegen ⁽²⁾,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EG) nr.
1460/96 van de Commissie van 25 juli 1996 tot vaststel-
ling van de uitvoeringsbepalingen van de preferentiële
handelsregelingen voor bepaalde, door verwerking van
landbouwprodukten verkregen goederen, bedoeld in
artikel 7 van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de
Raad ⁽³⁾, de regels voor het beheer van tariefcontingenten
zijn opgenomen;

Overwegende dat voor 1997 het contingent dient te
worden geopend waarin is voorzien in paragraaf 2, onder
IV, van de Overeenkomst in de vorm van een briefwissel-
ing over de aanpassing van Protocol nr. 2 bij de Overeen-

komst tussen de Europese Economische Gemeenschap en
het Koninkrijk Noorwegen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor horizontale vraagstukken met
betrekking tot niet onder bijlage II vallende verwerkte
landbouwprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Van 1 januari tot en met 31 december 1997 worden op de
in de bijlage genoemde goederen van herkomst uit Noor-
wegen de in die bijlage vermelde rechten toegepast
binnen de grenzen van het daarin aangegeven jaarlijkse
contingent.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

⁽²⁾ Nog niet verschenen in het Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 26. 7. 1996, blz. 18.

BIJLAGE

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent	Toe te passen invoerrecht
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, met uitzondering van cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, van GN-code 1806 10	5 500 ton	35,15 ecu/100 kg

VERORDENING (EG) Nr. 2453/96 VAN DE COMMISSIE
van 18 december 1996

inzake de opening van tariefcontingenten bij invoer van bepaalde goederen van herkomst uit Noorwegen die zijn verkregen door verwerking van in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad bedoelde landbouwprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6
december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling
voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten
verkregen goederen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 2,

Gelet op het besluit van de Raad van 6 december 1996
betreffende Protocol nr. 2 van de Overeenkomst tussen de
Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk
Noorwegen ⁽²⁾,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EG) nr.
1460/96 van de Commissie van 25 juli 1996 tot vaststel-
ling van de uitvoeringsbepalingen van de preferentiële
handelsregelingen voor bepaalde, door verwerking van
landbouwprodukten verkregen goederen, bedoeld in
artikel 7 van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad ⁽³⁾
de regels voor het beheer van tariefcontingenten zijn
opgenomen;

Overwegende dat voor 1996 het contingent dient te
worden geopend waarin is voorzien in punt IV van de
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling over de
aanpassing van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst tussen
de Europese Economische Gemeenschap en het Konink-
rijk Noorwegen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het

Comité van beheer voor horizontale vraagstukken met
betrekking tot niet onder bijlage II vallende verwerkte
landbouwprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1996 worden
op de in de bijlage genoemde goederen van herkomst uit
Noorwegen de in die bijlage vermelde rechten toegepast
binnen de grenzen van de daarin aangegeven jaarlijkse
contingenten.

2. Het contingent met volgnummer 09.0764 wordt
echter geopend van 1 september tot en met 31 december
1996.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1996, met
uitzondering van artikel 1, lid 2, dat per 1 september 1996
van toepassing wordt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

⁽²⁾ Nog niet verschenen in het Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 26. 7. 1996, blz. 18.

BIJLAGE

NOORWEGEN

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent	Toe te passen invoerrecht
09.0765	1517 10 90	Margarine, andere dan vloeibare margarine/andere	2 470 ton	Vrijstelling
09.0764	ex 1806 1806 31 1806 32 1806 90	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, met uitzondering van cacao-poeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, van GN 1806 10	5 500 ton	35,15 ecu/ 100 kg
09.0766	2102 30 00	Samengesteld bakpoeder	150 ton	Vrijstelling
09.0767	ex 2103 90 90	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten, van GN-code 2103 90 90, met uitzondering van mayonaise en bereidingen voor de bereiding van sausen en kruidenmengsels	130 ton	Vrijstelling
09.0768	2104 10 00	Preparaten voor soep of bouillon; bereide soep en bouillon	390 ton	Vrijstelling
09.0769	2106 90 92	Produkten voor menselijke consumptie, bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 % gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel	510 ton	Vrijstelling
09.0770	2203 00	Bier van mout	4 800 hl	Vrijstelling
* 09.0771	2207 10 00-90/80	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer	134 000 hl	Vrijstelling
* 09.0772	2207 20 00-90/80	Ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	3 340 hl	Vrijstelling
* 09.0773	2208 90 57-20/80	Aquavit	300 hl	Vrijstelling
09.0774	2403 10 10 2403 10 90	Rooktabak	370 ton	Vrijstelling

* Taric-codes.

VERORDENING (EG) Nr. 2454/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, en met name op artikel 13, lid 3,Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwprodukten als voedselhulp ⁽⁴⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG)

nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde transacties;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldende restituties voor de produkten van de sectoren granen en rijst geleverd voor de communautaire en nationale voedselhulpacties, uitgevoerd in het kader van internationale verdragen of andere aanvullende programma's of die in het kader van andere communautaire acties gratis worden geleverd, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

De bij deze verordening vastgestelde restituties worden niet beschouwd als naar bestemming gedifferentieerde restituties.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 21 december 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.⁽⁴⁾ PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

(in ecu/ton)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9400	6,00
1001 90 99 9000	12,00
1002 00 00 9000	32,00
1003 00 90 9000	29,00
1004 00 00 9400	33,00
1005 90 00 9000	43,00
1006 30 92 9100	262,00
1006 30 92 9900	262,00
1006 30 94 9100	262,00
1006 30 94 9900	262,00
1006 30 96 9100	262,00
1006 30 96 9900	262,00
1006 30 98 9100	262,00
1006 30 98 9900	262,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	43,00
1101 00 15 9100	16,00
1101 00 15 9130	16,00
1102 20 10 9200	63,13
1102 20 10 9400	54,11
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	47,64
1103 11 10 9200	16,00
1103 11 90 9200	16,00
1103 13 10 9100	81,16
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	58,44
1104 21 50 9100	63,52

NB: Produktcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 2455/96 VAN DE COMMISSIE
van 20 december 1996
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13,
lid 3, tweede alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EG)
nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 13, lid 4, van Verorde-
ning (EG) nr. 3072/95, de restituties moeten worden vast-
gesteld met inachtneming van de situatie en de vooruit-
zichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst en
breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de
Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voort-
vloeien uit overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag
gesloten overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽²⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid

breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening
(EG) nr. 3072/95 de specifieke criteria zijn bepaald waar-
mede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van
rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, teneinde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-
ning (EG) nr. 3072/95 genoemde produkten in ongewij-
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,
onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restituties	Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restituties
1006 20 11 9000	01	197,00	1006 30 65 9900	01	246,00
1006 20 13 9000	01	197,00		04	246,00
1006 20 15 9000	01	197,00	1006 30 67 9100	—	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 0900	—	—
1006 20 92 9000	01	197,00	1006 30 92 9100	01	246,00
1006 20 94 9000	01	197,00		02	252,00
1006 20 96 9000	01	197,00		03	257,00
1006 20 98 9000	—	—		04	246,00
1006 30 21 9000	01	197,00	1006 30 92 9900	01	246,00
1006 30 23 9000	01	197,00		04	246,00
1006 30 25 9000	01	197,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	246,00
1006 30 42 9000	01	197,00		02	252,00
1006 30 44 9000	01	197,00		03	257,00
1006 30 46 9000	01	197,00		04	246,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	246,00
1006 30 61 9100	01	246,00		04	246,00
	02	252,00	1006 30 96 9100	01	246,00
	03	257,00		02	252,00
	04	246,00		03	257,00
1006 30 61 9900	01	246,00		04	246,00
	04	246,00	1006 30 96 9900	01	246,00
1006 30 63 9100	01	246,00		04	246,00
	02	252,00		—	—
	03	257,00	1006 30 98 9100	—	—
	04	246,00	1006 30 98 9900	—	—
1006 30 63 9900	01	246,00	1006 40 00 9000	—	—
	04	246,00			
1006 30 65 9100	01	246,00			
	02	252,00			
	03	257,00			
	04	246,00			

(¹) De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia,
- 02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla,
- 03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar,
- 04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 2456/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2348/96⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische
eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de
kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit
de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling
van die steun met name rekening moet worden gehouden
met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers
en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van
de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2883/94⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn
vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor
de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde
landbouwprodukten, waaronder rijst;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van

het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁸⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Canarische
eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.⁽⁸⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun
	Canarische eilanden
Volwitte rijst (1006 30)	260,00
Breukrijst (1006 40)	57,00

VERORDENING (EG) Nr. 2457/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2348/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening
(EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en
Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwali-
teit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de
Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling
van die steun met name rekening moet worden gehouden
met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers
en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2596/93 ⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen
zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling
voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
bepaalde landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepa-
lingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld
of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992
houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke rege-
ling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
produkten van de rijstsector, en tot vaststelling van devoorzieningsbalans ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1683/94 ⁽⁶⁾;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95 ⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96 ⁽¹⁰⁾;Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG)
nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Azoren en
Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.
⁽⁴⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 17. 7. 1992, blz. 37.
⁽⁶⁾ PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 53.
⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁸⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.
⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	260,00	260,00

VERORDENING (EG) Nr. 2458/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van graanprodukten aan de Canarische eilanden werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2289/96⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanprodukten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorziening van de Canarische

eilanden opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1832/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 311 van 30. 11. 1996, blz. 18.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun
Zachte tarwe (1001 90 99)	15,00
Gerst (1003 00 90)	32,00
Maïs (1005 90 00)	46,00
Durum tarwe (1001 10 00)	9,00
Haver (1004 00 00)	35,00

VERORDENING (EG) Nr. 2459/96 VAN DE COMMISSIE**van 20 december 1996****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2348/96⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Azoren en Madeira werden vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2290/96⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de note-
ringen en de prijzen van de graanprodukten in het Euro-
pese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het
gepast is de steun voor de voorziening van de Azoren en

Madeira opnieuw vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1833/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 311 van 30. 11. 1996, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	15	15
Gerst (1003 00 90)	32	32
Maïs (1005 90 00)	46	46
Durum tarwe (1001 10 00)	9	9

VERORDENING (EG) Nr. 2460/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van
16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Franse
overzeese departementen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 2598/95 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid
6,Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Franse overzeese departementen
(DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 391/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2288/96 ⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzi-
gingen in de noteringen en de prijzen van de graanpro-
dukten in het Europese deel van de Gemeenschap en op
de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorzie-ning van de DOM opnieuw vast te stellen op de in de
bijlage vermelde bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 391/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 267 van 9. 11. 1995, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 23.⁽⁴⁾ PB nr. L 311 van 30. 11. 1996, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	18,00	18,00	18,00	21,00
Gerst (1003 00 90)	35,00	35,00	35,00	38,00
Maïs (1005 90 00)	49,00	49,00	49,00	52,00
Harde tarwe (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

VERORDENING (EG) Nr. 2461/96 VAN DE COMMISSIE
van 20 december 1996

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1173/96 tot vaststelling van de balans en de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee in het kader van de in de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling, met betrekking tot de steunbedragen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2348/96⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1173/96 van
de Commissie⁽³⁾ de bedragen van de steun voor de voor-
ziening van deze eilanden met slachtpluimvee en eieren
uit de Gemeenschap zijn vastgesteld; dat deze bedragen
moeten worden vastgesteld met inachtneming van de
prijzen op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging
van die eilanden voortvloeiende factoren en de prijzen bij
uitvoer van de betrokken dieren of produkten naar derde
landen;

Overwegende dat, bij de huidige marktsituatie in de sector
slachtpluimvee, op grond van de bovenbedoelde regels en

criteria, de steunbedragen voor de betrokken leveranties
moeten worden gewijzigd, waarbij rekening moet worden
gehouden met de huidige omvang van die leveranties en
met de noodzaak het aandeel van de Gemeenschap in de
voorziening van de eilanden te handhaven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1173/96 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 28. 6. 1996, blz. 19.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

Steunbedragen voor produkten van de markt van de Gemeenschap

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Steunbedrag
0207 12 10 9900	20
0207 12 90 9190	23
0207 25 10 9000	}
0207 25 90 9000	
0207 14 20 9900	
0207 14 60 9900	
0207 14 70 9190	
0207 14 70 9290	
0207 27 10 9990	
0207 27 60 9000	
0207 27 70 9000	
0207 27 70 9000	
0408 11 80 9100	53
0408 91 80 9100	41

Noot: De produktcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87.

VERORDENING (EG) Nr. 2462/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruitDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten ende periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 21 december
1996.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.⁽²⁾ PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen (*)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 50	052	101,9
	204	88,4
	624	142,9
	999	111,1
0707 00 40	624	112,3
	999	112,3
0709 10 40	220	184,6
	999	184,6
0709 90 79	052	75,0
	999	75,0
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	52,0
	204	51,9
	388	20,1
	448	28,8
	624	47,1
	999	40,0
0805 20 31	052	94,9
	204	74,3
	999	84,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,0
	464	127,1
	624	72,5
	999	87,9
0805 30 40	052	72,1
	400	60,6
	528	40,6
	600	78,7
	999	63,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	65,1
	060	48,1
	064	52,8
	400	78,0
	404	62,2
	728	121,0
	999	71,2
	052	63,5
0808 20 67	064	79,3
	400	106,4
	624	67,6
	999	79,2

(*) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2463/96 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1996

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector
groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commis-
sie⁽¹⁾ waarbij bepalingen ter uitvoering van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 van de Raad met betrekking tot de
toekenning van uitvoerrestitutie in de sector groenten en
fruit zijn vastgesteld, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 2196/96 van de
Commissie⁽²⁾ is bepaald voor welke indicatieve hoeveel-
heden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader
van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercerti-
ficaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat volgens de informatie waarover de
Commissie op dit ogenblik beschikt, de voor de lopende
uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden reeds
zijn overschreden voor tomaten, en dat, voor appels,
deze hoeveelheden binnenkort zouden kunnen worden
overschreden; dat deze overschrijdingen nadelig zijn voor
de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de
sector groenten en fruit;

Overwegende dat, om deze situatie te verhelpen, de certi-
ficaataanvragen van het B-stelsel moeten worden afge-
wezen voor na 24 december 1996 uitgevoerde tomaten en
appelen, zulks tot het einde van de lopende uitvoerpe-
riode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Uitvoercertificaten van het B-stelsel voor tomaten en
appelen, die zijn aangevraagd op grond van artikel 1 van
Verordening (EG) nr. 2196/96, en waarvoor de aangifte
ten uitvoer voor de produkten na 24 december 1996 en
vóór 17 januari 1997 is aanvaard, moeten worden afgewe-
zen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 december
1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 292 van 15. 11. 1996, blz. 12.

⁽²⁾ PB nr. L 293 van 16. 11. 1996, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 2464/96 VAN DE COMMISSIE
van 20 december 1996
tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽²⁾,
en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de landbouwmrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2356/96 van de
Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 is bepaald dat, tenzij bevestigingsperioden
worden ingesteld, de landbouwmrekeningskoers van een
valuta wordt gewijzigd wanneer de monetaire afwijking
ten opzichte van de representatieve marktcoers bepaalde
niveaus overschrijdt;

Overwegende dat de representatieve marktcoersen worden
bepaald op grond van de basisreferentieperioden of, in
voorkomend geval, de bevestigingsperioden zoals vastge-
steld overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993
houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de
toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouw-
sector⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁵⁾; dat in lid 2 van dat artikel is bepaald dat,
indien tussen de monetaire afwijkingen van twee Lid-
Staten die zijn berekend op basis van het gemiddelde van
de koersen van de ecu op drie opeenvolgende noterings-
dagen, een verschil bestaat waarvan de absolute waarde
groter is dan zes punten, de representatieve marktcoersen
worden aangepast op basis van de betrokken drie dagen;

Overwegende dat er, op grond van de van 11 tot en met
20 december 1996 geconstateerde wisselkoersen, een

nieuwe landbouwmrekeningskoers moet worden vastge-
steld voor de Belgische frank, de Duitse mark, de Neder-
landse gulden en de Oostenrijkse schilling;

Overwegende dat in artikel 15, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 1068/93 is bepaald dat een vooraf vastgestelde
landbouwmrekeningskoers moet worden aangepast
indien deze meer dan vier punten afwijkt van de land-
bouwmrekeningskoers die geldt op het moment van het
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers in dat geval zo
wordt aangepast dat het verschil ten opzichte van de
geldende koers nog slechts vier punten bedraagt; dat dient
te worden aangegeven door welke koers de vooraf vastge-
stelde landbouwmrekeningskoers wordt vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De landbouwmrekeningskoersen worden vastgesteld in
bijlage I.

Artikel 2

In het in artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers voor de
betrokken valuta de koers van de ecu toegepast die is
aangegeven in bijlage II,

- in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf
vastgestelde koers, of
- in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf
vastgestelde koers.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 2356/96 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 21 december
1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 22.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁵⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE I

Landbouwmrekeningskoersen

1 ecu =	39,9696	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,49997	Deense kroon
	1,93917	Duitse mark
	311,761	Griekse drachme
	198,202	Portugese escudo
	6,61023	Franse frank
	6,02811	Finse mark
	2,17598	Nederlandse gulden
	0,812908	Iers pond
	1 973,93	Italiaanse lire
	13,6463	Oostenrijkse schilling
	165,198	Spaanse peseta
	8,64446	Zweedse kroon
	0,809915	Pond sterling

BIJLAGE II

Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	38,4323	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	41,6350	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,21151	Deense kroon		7,81247	Deense kroon
	1,86459	Duitse mark		2,01997	Duitse mark
	299,770	Griekse drachme		324,751	Griekse drachme
	190,579	Portugese escudo		206,460	Portugese escudo
	6,35599	Franse frank		6,88566	Franse frank
	5,79626	Finse mark		6,27928	Finse mark
	2,09229	Nederlandse gulden		2,26665	Nederlandse gulden
	0,781642	Iers pond		0,846779	Iers pond
	1 898,01	Italiaanse lire		2 056,18	Italiaanse lire
	13,1214	Oostenrijkse schilling		14,2149	Oostenrijkse schilling
	158,844	Spaanse peseta		172,081	Spaanse peseta
	8,31198	Zweedse kroon		9,00465	Zweedse kroon
	0,778764	Pond sterling		0,843661	Pond sterling

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE**AANBEVELING VAN DE COMMISSIE**

van 9 december 1996

betreffende milieuconvenanten tot uitvoering van communautaire richtlijnen

(Voor de EER relevante tekst)

(96/733/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 155, tweede streepje,

Overwegende dat in de resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 1 februari 1993, betreffende een beleidsplan en actieprogramma van de Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling⁽¹⁾, wordt erkend dat de betrokkenheid van alle lagen van de samenleving in een geest van gedeelde verantwoordelijkheid een verdieping en verruiming van de scala van instrumenten ter aanvulling van de normatieve wetgeving vereist;

Overwegende dat er in dit communautaire programma op wordt gewezen, dat wetgevende maatregelen alleen niet toereikend zijn om veranderingen in de huidige ontwikkelingen en praktijken te bewerkstelligen;

Overwegende dat al is enige vooruitgang geboekt, de verruiming van het instrumentarium moeilijker is gebleken dan was voorzien, zodat meer inspanningen noodzakelijk zijn om de toepassing van marktconforme instrumenten te bevorderen;

Overwegende dat overeenkomsten tussen de overheid en de industrie („milieuconvenanten”) beleidsinstrumenten zijn, waarmee op kosteneffectieve wijze een bijdrage tot de verwezenlijking van milieudoelstellingen kan worden geleverd, door de bevordering van een actieve benadering vanuit de industrie;

Overwegende dat de Commissie het gebruik van milieuconvenanten wil bevorderen en dat zij in haar mededeling over milieuconvenanten⁽²⁾ aan de Raad en aan het Europees Parlement heeft gewezen op de voordelen en de voorwaarden voor het welslagen van dergelijke overeenkomsten;

Overwegende dat milieuconvenanten onder bepaalde omstandigheden wetgeving kunnen aanvullen dan wel meer gedetailleerde wetgeving kunnen vervangen, wanneer zij als middel worden gebruikt om bepalingen van richtlijnen uit te voeren;

Overwegende dat richtlijnen ten aanzien van de te bereiken resultaten verbindend zijn voor de Lid-Staten, zodat Lid-Staten die een richtlijn uitvoeren door middel van overeenkomsten ook steeds moeten kunnen verzekeren dat de door die richtlijn voorgeschreven resultaten worden verwezenlijkt;

⁽¹⁾ PB nr. C 138 van 17. 5. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ COM(96) 561 def.

Overwegende dat het ter verzekering van de volledige naleving van de communautaire richtlijnen noodzakelijk is dat milieuconvenanten die bepalingen van richtlijnen uitvoeren, aan de eisen van doorzichtigheid, geloofwaardigheid en betrouwbaarheid voldoen;

Overwegende dat in richtlijnen de bepalingen die door middel van een milieuconvenant kunnen worden uitgevoerd, duidelijk moeten worden aangegeven;

Overwegende dat de bindende eisen waaraan overeenkomsten die de aangegeven bepalingen van een richtlijn uitvoeren, moeten voldoen, in die richtlijn moeten worden opgenomen;

Overwegende dat Lid-Staten ervoor moeten zorgen dat milieuconvenanten in overeenstemming zijn met het Verdrag, met name met de regels inzake de interne markt en de mededinging, en met Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/139/EG van de Commissie⁽²⁾;

Overwegende dat de milieuconvenanten en alle daarmee verband houdende gegevens, evenals de andere nationale maatregelen ter uitvoering van de richtlijn formeel ter kennis van de Commissie moeten worden gebracht, opdat zij op hun doelmatigheid als middel tot omzetting kunnen worden getoetst,

BEVEELT AAN:

1. Deze aanbeveling heeft ten doel richtsnoeren te formuleren voor het gebruik van overeenkomsten tussen overheidsinstanties en de betrokken economische sectoren („milieuconvenanten”) als een middel om communautaire richtlijnen op milieugebied uit te voeren.
- 2.1. Wanneer in richtlijnen op milieugebied de tenuitvoerlegging door middel van milieuconvenanten uitdrukkelijk is toegestaan, dienen de Lid-Staten de volgende richtsnoeren in acht te nemen:
- 2.2. De overeenkomsten moeten in ieder geval:
 - a) de vorm hebben van een privaatrechtelijk dan wel publiekrechtelijk afdwingbare overeenkomst;
 - b) gekwantificeerde doelstellingen en tussentijdse doelstellingen met de bijbehorende termijnen omvatten;
 - c) in het staatsblad van het desbetreffende land worden bekendgemaakt dan wel in een officieel document dat in dezelfde mate voor het publiek toegankelijk is;
 - d) voorzien in controle op de bereikte resultaten, regelmatige verslaggeving aan de bevoegde instanties en adequate voorlichting van het publiek;
 - e) openstaan voor deelneming van alle partners die aan de voorwaarden van de overeenkomst willen voldoen.
- 2.3. De overeenkomsten moeten zo nodig:
 - a) doeltreffende regelingen vaststellen voor het verzamelen, de beoordeling en de controle van de bereikte resultaten;
 - b) bepalen dat de deelnemende ondernemingen aan derden informatie over de uitvoering van de overeenkomst beschikbaar stellen onder dezelfde voorwaarden als die welke op grond van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieu-informatie voor overheidsinstanties gelden⁽³⁾;
 - c) op niet-nakoming sancties stellen, zoals boetes, straffen of intrekking van vergunningen.

⁽¹⁾ PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. L 32 van 10. 2. 1996, blz. 31.

⁽³⁾ PB nr. L 158 van 23. 6. 1990, blz. 56.

- 3.1. Bij de sluiting van milieuconvenanten zorgt de bevoegde instantie ervoor, dat wordt toegezien op op grond van de overeenkomst gemaakte vorderingen en dat tijdig aanvullende maatregelen worden genomen wanneer dat noodzakelijk is om aan de uit de richtlijn voortvloeiende verplichtingen te voldoen.
- 3.2. Als partij bij de overeenkomst dient de nationale instantie er ook voor te zorgen, dat de overeenkomst in overeenstemming is met het Verdrag, in het bijzonder met de regels inzake de interne markt en de mededinging, alsmede met Richtlijn 83/189/EEG.
4. Wanneer milieuconvenanten als middel tot uitvoering van communautaire richtlijnen worden gebruikt, moeten zij te zamen met alle daarmee verband houdende informatie tegelijkertijd met andere nationale maatregelen die ter uitvoering van de richtlijn zijn vastgesteld, ter kennis van de Commissie worden gebracht, opdat zij op hun doelmatigheid als middel tot omzetting kunnen worden getoetst.
5. Deze aanbeveling is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 9 december 1996.

Voor de Commissie
Ritt BJERREGAARD
Lid van de Commissie
